Paul de Vree (Belgija)

(GRAMOFONSKA PLOČA)

SVAKO TVRDJ
ENJE JE NAPAD NA SLOBODU ČO
VEKA. POEZIJA, KAKO JE JA VIDIM, NIJE
VIŠE DVORKINJA PRINČEVA, PRELATA, POLITIČARA,
STRANAKA ILI, PAK, NARODA. KONAČNO JE ONA SAMA: F
ONETSKI FENOMEN PO SEBI, GLAS PSIHO-FIZIČKOG POREKLA I
OBJEKTIVNO IZGRADJEN POMOĆU REČI, ZVUKOVA I MEHANIČKIH I G
RAFIČKIH SREDSTAVA (SNIMCI I RUKOPISI). ONO ČISTO VIZUALNO-VE
RBALNO NE POSTOJI. ONO UVEK ZAHTEVA ZVUK ILI ŠUM OD KOJIH POTIČ
E I ČIJI JE ZNAK. PESMA JE ILI ČUJNA (AUDICIJA) ILI TIHA (ČITANJE
) EMISIJA DAHA; STVARALAČKI UOBLIČENA, POTAKNUTA POTREBOM DA SE NEŠ
TO ISKAŽE, ONA SE NE ODNOSI NI NA ŠTA DRUGO OSIM NA SENZIBILNOST LJUD
SKOG BIĆA (SAVREMENOG I PLANETARNOG). TO JE ONO ŠTO JA RAZUMEM KAO OB
JEKTIVNU INTENCIJU ZVUČNE GLASOVNOSTI: KOMUNIKACIJA POMOĆU SPONTANO-K
REATIVNIH TREPERENJA. FONETSKA POEZIJA NE MOŽE DA POSTOJI BEZ OBNAVLJ
ANJA RECITACIJE, TO JEST: BEZ SONORIZACIJE ILI MANIPULACIJE ZVUKOM. N
AIME? SVE ZAVISI OD VASKOLIKIH MOGUĆNOSTI MEHANIČKOG IZRAŽAVANJA I PR
ENOŠENJA ČITAVE SENZIBILNOSTI PESME, USAMLJENE NA DNU CELOVITOG KIN
ETIČKOG IGROKAZA KOJI STVARA ANRI ŠOPEN SVOJOM NEIZBEŽNOM UPOTREB
OM MAŠINE ZA PREVODJENJE GLASA U TALASE. ZVUČNO DELO JE REZULTA
T ZAJEDNIČKOG RADA KOJIM RUKOVODI PESNIK, A SAVRŠENA REPROD
UKCIJA JE ONO ŠTO JE SNIMLJENO NA PLOČAMA HIGH-FIDELITY.
TU JE MAŠINA NEZAMENJIVA, BEZ OBZIRA DA LI SU RECIT
ATOR (AKO TO VEĆ NIJE PESNIK) I INŽENJER ZA ZV
UK (KADA JE REČ O MOJIM PLOČAMA) LIČNO
DOPRINELI ORIGINALNOSTI IZVEDBE& O
SVIT DOBA ELEKTRONSKE POEZIJE
VIŠE NIJE PREDALEKO OD M
AŠTALAČKIH ZAM
ISLI.

Preveo sa francuskog
Jovica Aćin